

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Національний авіаційний університет**

**ВАРІАТИВНІСТЬ КОНЦЕПТУ НАЦІОНАЛЬНОЇ**  
**ІДЕНТИЧНОСТІ У СУЧАСНОМУ**  
**МУЛЬТИКУЛЬТУРНОМУ СЕРЕДОВИЩІ**

*Колективна монографія*

**За заг. ред. О. Г. Шостак**

**Київ**  
**Талком**  
**2020**

УДК 821.09(100):159.923.2-027.542(082)  
В18

Рекомендовано до друку  
Вченою радою Національного авіаційного університету  
(протокол № 1 від 26 лютого 2020 р.)

**Рецензенти:**

*Шимчишин М.М.* – д-р філол. наук, проф., зав. кафедри теорії та історії світової літератури ім. проф. В.І. Фесенко (Київський національний лінгвістичний університет);

*Ніконова В.Г.* – д-р філол. наук, проф., зав. кафедри англійської і німецької філології та перекладу ім. проф. І.В.Корунця (Київський національний лінгвістичний університет);

*Яшенкова О.В.* – канд. філол. наук, доцент кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації Інституту філології (Київський національний університет імені Тараса Шевченка).

**Головний редактор:**

*О.Г. Шостак*, кандидат філологічних наук, доцент  
(Національний авіаційний університет, Україна)

**Варіативність** концепту національної ідентичності у  
В18 сучасному мультикультурному середовищі: кол. моногр. / за заг.  
ред. О.Г. Шостак. — К.:Талком, 2020. — 247с.

ISBN 978-617-7832-26-2

Варіативність національної ідентичності – одна з найхарактерніших рис сучасного наукового дискурсу. Це поняття постає в центрі дискусійних розмірковувань авторів даної монографії. Плинність постмодерного інформаційного суспільства спонукає дослідників до осмислення національно-екзистенціальних констант сучасного суспільства.

Монографія містить наукові статті авторського колективу кафедри іноземних мов і прикладної лінгвістики факультету лінгвістики та соціальних комунікацій Національного авіаційного університету (м. Київ, Україна), а також вчених із США, Франції та Турецької Республіки.

УДК 821.09(100):159.923.2-027.542(082)

ISBN 978-617-7832-26-2

© Національний авіаційний  
університет, 2020

**РОЗДІЛ І. НАЦІОНАЛЬНА І**

**ДО ПРОБЛЕМИ  
КОМУНІКАТИВНИ**

Проблема самоіден-  
та активно обговорювал  
традицією у суспільно  
ідентичності є зверненн  
людський засіб спіль  
функціонуванням, розвит  
Завдання кожної спільнот  
передбачає, що кожний  
соціально-комунікативну  
перетинаючись із функці  
коди і субкоди функцінал  
систему, здатну обслуго  
спільноти і всі сфери  
найрізноманітніших галузе

Метою дослідженн  
на когерентність і стійк  
функціонального вибору м  
Основні завдання,  
- проаналізувати м  
ідентичності;

- дослідити впли  
національно-державного  
прояв та фактори формува  
поліетнічного європейсько

Методологія дослі  
У XX столітті знач  
мови і культури вне  
Н. Хомський, Дж. Лакофф  
суспільному рівнях було

## **МІСЯЦЬ ЖІНОЧОЇ ІСТОРІЇ 2018 РОКУ: МИСТЕЦТВО ТА ПОЛІТИКА**

8 березня - Міжнародний жіночий день у всьому світі. У деяких країнах його згадують, навіть святкують, але воно не є громадянським святом у Сполучених Штатах, Сполученому Королівстві та Австралії, на відміну від пострадянських країн Євразії, де є святом національним. У Канаді воно відповідає святкуванню Дня Людей 18 жовтня, починаючи з 1929 року. Місяць березень, «оголошений щорічним» Місяцем жіночої історії у Сполучених Штатах, йде після лютого, який є Місяцем афро-американської історії. Спочатку протягом десяти років були Тижні жіночої історії, з 1988 святкування Жінок в історії в Америці супроводжується виступом Президента, існує веб-сайт, присвячений названим датам. Стаття у «Вікіпедії», яка востаннє оновлена 30 березня 2018 р., наголошує, що «Комісія з прогресу жінок» скоро проведе слухання з метою стимулювання інтересу до тих сфер, які знаходяться під захистом та є важливими в американській жіночій історії. Поки у 2018 році відзначається 40-річний рубіж такого визнання вкладу жінок в історію сучасного суспільства, минуло 55 років з тих пір, як 1963 року Комісією зі статусу жінок був утворений Федеральний звіт - перший комплексний звіт з питань жінок в Америці. Через деякий час, у березні 2011 року, з'явився інший, коли адміністрація Обама видала звіт *«Показники соціального та економічного добробуту»*.

Університети використовують календар додаткової навчальної діяльності в березні для того, щоб просувати програми з навчання жінок, відсвяткувати професійні досягнення жінок факультету та вшанувати громадських лідерів, які є жінками і поборниками прав жінок та їх прогресу. Та жінки не тільки святкують історію - вони роблять історію. Вони створюють її усілякими різноманітними, іноді непередбачуваними та навіть неоднозначними, способами. Зараз, коли я пишу це в березні 2018 та коли мій університет готується святкувати Тиждень жінок у сфері науки, технології, інженерії та математики, програми новин

невпинно перефразовують останнє розкриття обставин, які стосуються таємних виплат Президента Трампа, щоб зупинити розповсюдження інформації серед громадськості про його стосунки з порнозіркою, відомою як «Стормі Деніелс» та деякими іншими жінками. Дійсно шалений спосіб згадати Місяць історії жінок.

### **Березневі іди?**

Дональд Трамп наполегливо заперечував сексуальні або романтичні стосунки з міс Деніелс, чиє справжнє ім'я Стефані Кліфорд, зокрема зв'язок 2006 та окремі випадки у січні та лютому 2018, хоча протягом декількох років до президентської кампанії Трампа вона вільно говорила про це в інтерв'ю та розповідала друзям та знайомим. Потім 13 лютого особистий юрист містера Трампа Дін Коен повідомив про виплату Деніелс 130 000 доларів лише за декілька днів до виборів 2016 року. Вона погодилась прийняти гроші в обмін на договір про нерозголошення, який забороняє обговорення її зв'язку з Трампом. Зі свого боку, Коен заперечив політично чутливу причетність транзакції до організації Трампа або рахунку виборчої кампанії Трампа, тому що американський закон забороняє певні типи грошових надходжень або надходжень в натуральному вигляді до кандидатів, які балотуються на політичну посаду. 6 березня 2018 Деніелс подала позов до суду проти Трампа, щоб скасувати договір про нерозголошення. Натомість 16 березня 2018 містер Трамп та його особистий юрист Майкл Коен подали позов проти міс Деніелс за порушення договору. Чи буде спростований у середині березня 2018 року довготривалий зв'язок Трампа зі Стормі Деніелс або ж підтвердиться недобре передчуття щодо інших впливових осіб у Білому Домі, Вашингтон (округ Колумбія) та ще де-небудь у Сполучених Штатах?

У 44 році до нашої ери сталось вбивство Юлія Цезаря, яке визначило 15 березня того року як переломну подію в історії республіканської демократії і римської історії в цілому. Римські іди були місячними, середина місяця асоціювалась з повним місяцем. Прикмета про невдачу припадає на 13-ий день у більшості місяців, але повний місяць буває і 15-го березня (те саме стосується травня, липня та жовтня). Цього року було два дні з повним місяцем у березні, а новий місяць з'явився 17 березня. Нічого подібного до римської трагедії не трапилось у березні у Вашингтоні (округ

Колумбія), але відзначалося збільшення плинності кадрів Білого дому, прибічників та юристів містера Трампа та навіть членів Кабінету міністрів. Був цілий шквал судових справ. І російські вибори.

Приголомшені різким звільненням (про яке сповістив Трамп у твітті 13 березня) Держсекретаря Рекса Тіллерсона (офіційно на посаді до 31 березня 2018), коментатори новин активно підраховували кількість кадрів Білого дому та посадовців Кабінету міністрів Трампа, яких було звільнено з посад (загалом більше 50 до кінця березня 2018), міркуючи, хто буде наступним. Наступним був Радник з питань національної безпеки Генерал Г.Р. МакМастер, чия відставка була оголошена 22 березня та мала вступити в силу 9 квітня 2018. Нарешті 29 березня в іншому твітті було повідомлено про звільнення Міністра зі справ ветеранів док. Девіда Шулкина, якого мав замінити терапевт Білого дому Контр-адмірал док. Ронні Л. Джонсон. Тому ніяких «березневих ід» і ніякої «різанини в суботню ніч» з посиланням на звільнення декількох осіб в епоху Ніксона протягом Вотергейтського скандалу наразі не згадують у зв'язку з розслідуванням Спеціальної розвідувальної ради Мюллера. Дехто пішов, але Президент досі на посаді та вже запустив підготовку своєї кампанії перевиборів. Спекуляція щодо подальших потенційних звільнень виявила ще декілька імен в Адміністрації, але жодних жінок на високих посадах не було звільнено протягом Місяця історії жінок, хоча Директор Білого дому з комунікацій Фейт Хікс, яка пішла у відставку 28 лютого, звільнилася 28 березня. Серед декількох юристів, котрі пішли із Білого дому або команди Трампа, ім'я його особистого юриста Майкла Коена було найвідомішим. Як вказано вище, саме містер Коен був тим, хто вплинув на виплату «таємних грошей» міс Деніелс (Кліффорд) та категорично заперечував, що оплата мала будь-яку причетність до містера Трампа (який фігурував у договорі, підписаному міс Деніелс під псевдонімом).

### **Жінки та чоловіки в мистецтві та політиці**

Згадайте, що міс Деніелс актриса. 12 січня 2018 року газета «Уолл-стріт Джорнал» викрила історію про «сплату за мовчання зірки з фільмів для дорослих.» Після того, як Білий дім та міс Деніелс спочатку заперечували зв'язок, в її позові проти Трампа від 6 березня вона заявила, що Договір про нерозголошення недійсний,

тому має за мету розірвати його, незважаючи на отримані гроші, які вона наразі готова повернути. У телевізійному інтерв'ю 16 березня адвокат Деніелс Майкл Авенатті заявив, що до нього звертались шість інших жінок, дві з яких очевидно мали договори про нерозголошення. 20 березня колишня модель «Плейбою» Карен МакДугал подала позов проти містера Трампа, щоб розірвати договір 2016 року про нерозголошення зв'язку з Трампом, за що їй було сплачено \$150 000. В обох випадках заявлені зв'язки почались 2006 року, невдовзі після того, як Меланія Трамп народила наймолодшого сина Беррона. В обох жінок взяли інтерв'ю роки тому, вони очікували, що стануть відомими і просуватимуться вгору у сфері розваг для дорослих. Стормі Деніелс навіть пройшла тест на детекторі брехні у 2011 році, та було визнано, що вона казала правду, хоча звіти детектора брехні заборонені в суді. Історія Карен МакДугал, як стверджує «Нешенел Інквайрер», не була опублікована, згідно з методом «спіймай та вбий», як тільки Трамп став кандидатом у Президенти від республіканців. Вона наразі подає позов проти власника «NE American Media, Inc.» («АМІ»), щоб розірвати договір, який забороняє їй розповідати про будь-які зв'язки, які вона, можливо, мала з одруженими чоловіками. Карен наголошує, що «АМІ» таємно мала справу з Майклом Коеном.

Ці дві жінки були добровільними учасницями зустрічей із Дональдом Трампом. Вони не беруть участі у русі «Я теж», який з'явився восени 2017 року. Вони не були серед тих, хто звинуватив Трампа в неповазі до жінок після ганебного відеозапису «*Access Hollywood*», що, однак, був опублікований багато разів, повністю засуджений у 2016 і який не зміг зруйнувати балотування у Президенти. Звіти про сексуальні пригоди містера Трампа були відхилені його дружиною, названі нею брехнею та хизуванням «*Access Hollywood*», «розмовою хлопців». Інші прибічники також відхилили ці звіти, назвавши їх «розмовою за запертими дверима», виправдовуючи тим, що в одружених таке трапляється, або ж цілком заперечили. Сам Трамп заперечив зв'язки, тому так само вчинила і секретар Білого дому Сара Хакабі Сандерс. Дивлячись на те, як міс Сандерс по телебеченню презентує свою залізну логіку заперечення від імені свого боса, дозволяє зрозуміти, чому їй було обрано в липні 2017 року на зміну її попередниці Шон Спайсер (яка протрималась на посаді тільки шість місяців). Саме під час, здавалось би,

успішного початку руху «Я теж». Нагадування: рух «Я теж» не був викликаний скаргами жінок на неприйнятну поведінку містера Трампа. Спочатку він розпочався через звинувачення в сексуальних домаганнях проти кінопродюсера Гарві Уайнштайна. У жовтні 2017 року рух став «вірусним», у вигляді хештега в соцмережі, щоб показати широку розповсюдженість сексуальних домагань, особливо в мистецтві, та потім, у більшості випадків, на робочому місці.

Як Деніелс, так і МакДугал є частиною індустрії візуального виступу: порнозірка та модель «Плейбою». Після звільнення містера Уайнштайна з його власної компанії стало відомо, що про його поведінку не тільки ходили плітки, але дійшло й до деяких судових позовів, де за скарги було виплачено значну суму, щоб купити мовчання. Ця тема знову стала такою «гарячою», що запит у пошуковій системі видає близько 3 930 000 результатів за 0,68 секунд (на 20 березня). Багато де повідомлялось, що містер Трамп бажає, очікує та іноді вимагає відданості від своїх працівників. Наразі стало відомим, що він запровадив практику Договорів про нерозголошення, розповсюджених у приватному секторі Білого дому навіть до інаугурації. Договори діють незалежно від відпрацьованого періоду та потребують компенсації за будь-яке порушення. Хоча, згідно з законом, вони не можуть бути примусовими для громадських працівників.

Чи змінились ті часи? Хоча тип поведінки Дональда Трампа можна описати після почутого (безсумнівно, хизування) на записі «*Access Hollywood*», це не зруйнувало його вибори та в подальшому про цей запис не замовчували. В жовтні 2016, лише за декілька тижнів до виборів, Саммер Зервос, колишня конкурсантка на телевізійному шоу Трампа “Новачок”, звинуватила його в небажаних сексуальних заграваннях у 2007. Використовуючи типову для його стратегії тактику відволікти увагу та очорнити обвинувача, містер Трамп, як повідомляє «Уолл-стріт Джорнал», «натякав в твітері, на з'їздах кампанії та протягом президентських дебатів, що її історія була «трюком» та «шахрайством» та створена для того, щоб привернути увагу». Законодавчий акт про обмеження щодо сексуальних домагань закінчив свою дію, але у відповідь Трампу, який псує її репутацію (він повністю відхилив всі звинувачення жінок, назвавши їх брехливими), в січні 2017 Зервос подала позов

проти нього за наклеп. 20 березня 2018, нью-йоркський суддя постановив, що проти Трампа може бути порушено справу.

Також 20 березня Дональд Трамп оголосив на телебаченні, що він телефонував Володимиру Путіну та привітав його з перемогою на російських президентських виборах, проведених 18 березня. 21 березня новинні сервіси активно повідомляли про звіт (він був опублікований у «Вашінгтон Пост») щодо інформаційних матеріалів Президента, де було особливо рекомендовано НЕ вітати містера Путіна (великими літерами, так, як Президент пише свої твіти). Головний вашінгтонський кореспондент Джей Теппер сказав на своєму шоу «The Lead» таке: «Президент Трамп до цього дня сказав публічно гірші речі про мене, Дона Лемона, Чака Тодда, Меріл Стріп та колектив «Гамільтона», ніж він сказав про колишнього агента КДБ та нинішнього порушника прав людини Володимира Путіна.»

Я чула коротшу версію цього коментаря 14 березня, коли ще проходили вибори та містер Теппер скоротив порівняння до «гірші речі про Меріл Стріп ніж про Путіна». Це надзвичайно розповсюджено у світі мистецтва та є ознакою упереджених стосунків між містером Трампом, СМІ та спілкою мистецтв.

У січні 2017, після того, як він виграв вибори, але до інаугурації, Дональд Трамп назвав Меріл Стріп «дуже переоціненою» актрисою після того, як вона розкритикувала його риторику під час кампанії у своїй промові подяки на Церемонії вручення нагород премії «Золотий глобус» 8 січня 2017.

Однак найномінованіша серед нинішніх актрис жодного разу не назвала його ім'я, поки отримувала премію «Золотий глобус за життєві досягнення», Трамп до світанку випустив довгу серію ворожих твітів. Відповідний настрій Спілки мистецтв скоро відобразився у промові ведучого Джиммі Кіммела на Церемонії нагородження премією «Оскар» 26 лютого 2017 року:

«Ми зібралися тут цього вечора для того, щоб вшанувати великих акторів, але ми тут також і для того, щоб вшанувати акторів, які здаються великими, та насправді ними не є. І серед усіх «великих» акторів тут, у Голівуді, одна акторка пройшла випробування часом за велику кількість своїх нецікавих та переоцінених ролей [оплески, Меріл Стріп показують на камеру]. Дивіться, це те, що він дійсно має на увазі [«він» тут стосується



Трампа – М.Т.]. І з вашого дозволу скажу, що, починаючи з її посередньої ранньої роботи в «Мисливцях на оленів» та «Із Африки» до її не приголомшливих ролей у «Краммер проти Крамера» та «Вибір Софі», Меріл Стріп відпрацювала без будь-яких зайвих зусиль більше ніж у 50 фільмах протягом своєї тьмяної кар'єри. Це 20-та номінація Меріл на «Оскар». Це є ще дивнішим, якщо врахувати той факт, що її навіть не було в будь-якому фільмі цього року, ми просто написали її ім'я за звичкою.

Меріл, вставайте, якщо бажаєте. Давайте ,будь ласка, всі разом зі мною абсолютно незаслужовано заплодуємо Меріл Стріп, добре? «Дуже переоціненій» Меріл Стріп, усі».

Містер Кімел є ведучим нічного телевізійного ток-шоу «Джиммі Кімел у прямому ефірі» на каналі «ABC». Подібним імпровізованим «компліментом» він закінчив свій діалог із Меріл Стріп, уїдлигим жартом натякаючи на корупційний непотизм у цьому Білому домі: «Гарна сукня, до речі. Це «Іванка»? (посилаючись на активні інтереси бізнесу доньки Президента).

На знак протесту проти сексуальних домагань, багато знаменитих жінок вдягли чорні сукні на Церемонію вручення «Оскара». Донині Академія номінувала та нагородила щонайменше двох чоловіків, звинувачених у скривдженні жінок. Мел Гібсон, який був «у тіні», назбирав номінацій для себе як режисер фільму «З міркувань совісті». Кейсі Аффлек переміг у номінації «Найкращий актор» за «Манчестер біля моря». Обидва були відсутні на Церемонії нагородження «Оскар» 2018 року. Минулого року багатьом чоловікам – важливим, впливовим, навіть знаменитим чоловікам, особливо в мистецтві та ЗМІ – довелося мати справу зі звинуваченнями в сексуальному домаганні. Насправді настільки багатьом, що на 75-ій Церемонії вручення нагород премії «Золотий глобус» (проведеної 7 січня 2018) письменник-комік Сет Мейерс привітав публіку таким чином:

«Доброго вечора, леді та джентльмени, які залишилися». Мейерс, відомий завдяки шоу «Суботнього вечора у прямому ефірі» та на даний час ведучий шоу «Пізно ввечері» на «NBC», сфокусував свої висловлювання на Голівуді, Каліфорнії та безпідставному нервуванні чоловічої частини аудиторії:

«Це 2018, марихуана врешті-решт дозволяється, та сексуальне домагання врешті-решт ні» [сміх, оплески]. Гарний буде рік!

Починається нова ера, мені це зрозуміло, тому що минули роки з тих пір, як білий чоловік був такий знервований у Голівуді. До речі, особливий привіт ведучим інших майбутніх шоу із врученням нагород, які дивляться на мене, як на першу собаку, яку вони запустили в космос.

Адже чоловікам-номінантам у цій залі сьогодні ввечері перший раз за три місяці не буде страшно почути своє ім'я, зачитане вголос».

Публіка засміялась, але здавалося, що не тільки дехто з присутніх скорчився,- ведучому також було не цілком комфортно. Мейерс додав у свій початковий монолог деякою мірою професійне вибачення:

«Беручи до уваги все те, що відбувається цього року із впливовими чоловіками та їх жахливою поведінкою в Голівуді, багато людей подумали про те, що буде доречніше для жінки володіти такими нагородами, і, можливо, вони мають рацію. Але якщо це є якоюсь розрадою, я чоловік, який взагалі немає ніякої влади в Голівуді. Я навіть не найвпливовіший Сет у цій залі цього вечора [камера спрямована на Сета Роджена]. Ну що ж, пам'ятаєте, як він був тим хлопцем, котрий має проблеми з Північною Кореєю? (посилання на фільм 2014 року «Інтерв'ю» – М.Т.) [сміх, схвальні відгуки, оплески]. Простіші часи!»

Так співпало, що Сет Роджен наразі розповів Елен ДеГенерес, ведучій організованого із декількох учасників телевізійного шоу «Елен», що він знав про стосунки Стормі Деніелс із Трампом роки тому: вона була в акторському складі романтичної комедії «Трошки вагітна» з Родженом та Кетерін Хейгл у головних ролях.

<http://triblive.com/politics/politicalheadlines/13444551-74/judge-rules-defamation-case-against-trump-may-proceed> вівторок, 20 березня

### **Чорне плаття на вечірці після «Оскара» 2018 ...**

[www.popsugar.com](http://www.popsugar.com) > Fashion > Oscars

Пропустивши покази на Тижні Моді, Кендалл Дженнер неочікувано з'явилася на вечірці Веніті Феєр після Церемонії нагородження «Оскара».

Цього року Джиммі Кіммела знову запросили на церемонію нагородження «Оскар», а саме провести 90-ту річницю шоу 4 березня 2018. Тут його стисла доповідь щодо змін у Голівуді за минулий рік:

«Академія, як ви без жодного сумніву розумієте, торік вжила заходів задля того, щоб виключити Харві Вейнштейна зі своїх рядів. Було багато номінантів, але Харві заслуговував на це найбільше. [рідкі оплески: «О, це приємно, я впевнений: він оцінить ці оплески, без сумніву». Академія його витурила ...»

Що стоїть за цією доповіддю? Брати Вейнштейн, Боб та Харві,- співзасновники надзвичайно успішної компанії «Miramax Films»,- створили свою нинішню компанію «TWC» (для компанії «The Weinstein Company») у 2005 році після звільнення з «Miramax». Компанія, віднесена до категорії «міні-кіностудія», звільнила Харві Вейнштейна в жовтні 2017 після того, як більше 80 жінок звинуватили його в сексуальному домаганні, нападі та навіть зґвалтуванні. Компанія спробувала продати свої активи за півмільярда доларів, але угоди неодноразово зазнавали невдачі. 19 березня 2018 компанія оголосила про банкрутство. Що це значить для фільму та телебачення? Що це значить для жінок? Після місяця, повного заголовками новин на кшталт: «Юрист Трампа заплатив порнозірці» або «Президент та порнозірка», або (саркастичне висміювання) «Шалена історія Трампа: семирічна боротьба між Президентом та порнозіркою», містер Трамп все ще в Білому домі. Але не тільки такі магнати ЗМІ, як Вейнштейн, без роботи. Чоловіки-актори, продюсери, теле- та радіоведучі звільнені зі своєї роботи або проектів, а деякі з їхніх попередніх робіт приречені на забуття навмисно.

Монолог Кіммела на церемонії нагородження «Оскар» 4 березня 2018 мав спробу обережно знайти правильну комбінацію серйозності, комедійності та оптимізму. Зрештою, Академія кінематографічних мистецтв та наук святкувала 90-ту річницю Академічної нагороди «За заслуги», вперше врученої 1929 року. Кімел використав як реквізит крупну статую «Оскара», встановлену на сцені:

«Це великий Оскар. Це 90-річні нагороди Академії. Це історія, яка відбувається прямо тут. Наш друг Оскар – Оскару 90 років сьогодні ввечері, що означає те, що він вірогідно вдома сьогодні, дивиться «Fox News» (мається на увазі звичка Трампа дивитись «Fox News», і мережа «Fox» не транслює Церемонію нагородження, яку показують на «ABC»). Звичайно – ні, Оскар тут, з нами.

Після всіх років, після всіх нагород, вручених за досягнення в шоу-бізнесі, Оскар досі номер один, жодних питань. Оскар найулюбленіший та найповажніший чоловік у Голівуді. І є дуже гарна причина чому. Просто подивіться на нього. Тримає руки, де ви їх бачите. Ніколи не скаже грубого слова. І найважливіше- взагалі ніякого пеніса. Він буквально статуя обмежень [натяк на статую обмежень]. І це той тип чоловіків, яких нам бракує більше в нашому місті. Ось те, наскільки неосвіченим є Голівуд стосовно жінок. Ми зробили фільм із назвою «Чого бажають жінки», та Мел Гібсон був у головній ролі [на Церемонії нагородження «Оскар» 2017 року, камера спрямована на передній ряд, показуючи Мела Гібсона до того, як вона наблизилась до Меріл Стріп. Ніякого Гібсона цього року – М.Т.]. Це все, що потрібно знати».

Але нам слід знати більше. Недостатньо бути свідками удаваної, самовдоволеної скромності. Що ж відбувається в кіношному та медійному бізнесі, які зміни відбуваються на робочому місці? Який вплив іде не тільки на зірок та не тільки на Голівуд? До скандалу компанія «TWC» мала квітучий відділ телевиробництва. Потім телевізійні мережі обірвали зв'язки з ганебною компанією, мало чого залишивши на виробничій лінії. Обіцялось, що історія «Navy SEAL» «Шість», яка була створена власними силами на «A+E Studios», повернеться на 2-ий сезон у День пам'яті 2018 року. Також до цього часу не зазнало змін популярне шоу «Проект Подіум: Усі зірки». Воно має вартість двох повністю закінчених сезонів, хоча питання щодо створення будь-яких нових епізодів досі не вирішене. Обидва сезони веде жінка все ще зірки Харві, дизайнер моди Джорджина Чепмен, з якою вони не живуть разом, та яка входить до складу журі щодо вирішення долі серіалів, яким надається другий шанс. Вартість інших активів, що залишилися, знижено до 350 мільйонів доларів, більшість із яких викуплено «Lantern Capital». Мережі ліквідують кредити на виробництво для Вейнштейна або пов'язаних із Вейнштейном проектів. Агітація щодо розподілу величезна: пошукова система Бінг видає 6 710 000 результатів за запитом «продаж компанії «Weinstein»» та 5 040 000 за запитом «Банкрутство «Weinstein»» (станом на 31 березня, 2018).

Але що відбувається з кінопроектами, які були у процесі розвитку? Взяти хоча б один такий приклад: зйомки за романом

Пауло Коельо 1988 року «Алхімік» не могли навіть розпочатись цілими роками. Здавалося, що в 2010 американська кінокомпанія «Tri-Star», що належить компанії «Sony», отримала права на фільм за цим романом, який було перекладено 80 мовами. До 2016 «Tri-Star» уклала угоду з Лоуренсом Фішберном, власником «Cinema Gypsy», щодо керування (як він хотів із 2008), і Харві Вейнштейн увійшов до складу Ради директорів як продюсер. Інтерв'ю з продюсером Ольгою Лесноюю, випускницею Московського державного університету та Нью-Йоркської кіноакадемії, виявило, що протягом Кінофестивалю у Торонто 2016 року компанія «PalmStar Media» виплатила братам Вейнштейн 6,5 мільйонів доларів за права на створення «Алхіміка». У той час брати Вейнштейн все ще залишались продюсерами, видатними акторами, чиї імена було зазначено у скриптах. Виробництво було заплановано на 2017 рік, а театральну прем'єру - на 2018 рік, але наразі немає жодної доступної актуальної інформації. Можна сподіватись на краще для Ольги Леснової, яка раніше мала відношення до організації Вейнштейна та повинна була брати участь у проекті.

Найважливішим позитивним результатом цієї справи тепер є звільнення компанією «The Weinstein Company» всіх обвинувачів та свідків від Угод про нерозголошення, як частини оформлення банкрутства. Тепер, коли у Стормі Деніелс взяли інтерв'ю в «Inside Edition» (24 січня, 2018), «Джиммі Кімел у прямому ефірі» (30 січня, 2018) та в «60 хвилинах» Андерсона Купера («CBS», 25 березня, 2018), очікується, що основний розгляд справи та її законності буде відбуватись у суді. Надихає відчуття такого позитиву та оптимізму бажання Джиммі Кімела бути успішним у руках, від яких мають користь не тільки жінки та не тільки в Голівуді:

«Але те, що сталося із Харві, те, що відбувається повсюди, було довгоочікуваним. Ми більше не можемо дозволити ігнорувати погану поведінку. На нас дивиться світ. Нам потрібно подавати приклад. І правда в тому, що якщо ми тут будемо успішними, якщо ми зможемо працювати разом задля того, щоб зупинити сексуальне домагання на робочому місці.

Протягом цього вечора я сподіваюсь, що ви послухаєте багато сміливих та відвертих прибічників таких рухів, як «Я теж» та «Час скінчився», та «Ніколи знову». Тому що те, що вони роблять, є

важливим, і речі змінюються на краще, вони за цим слідкують. Це позитивна зміна».

*Ерман АКІЛЛІ*

## **ВПЛИВ ОРГАНІЗАЦІЇ ТІКА НА ТУРЕЦЬКО-УКРАЇНСЬКІ ВІДНОСИНИ**

Наслідки Другої світової війни відгукувались країнам бідністю, голодом і занепадом. Починаючи з 1945 року у міжнародній системі, що встановлювала сталий мир, якого досягли на основі взаємозалежності, яка була наслідком спільного плану для держав та завдяки успіху плану Маршалла з його концепцією зовнішньої допомоги. У літературі з міжнародних відносин іноземна допомога зазвичай визначається як: «міжнародна передача капіталу, товарів або послуг з країни або міжнародної організації на користь країни-одержувача або її населення». Завдяки зовнішній допомозі, слаборозвинені країни або країни, що розвиваються, долають свої внутрішні перешкоди за підтримки держав-донорів заради кращого майбутнього.

Однак після розпаду СРСР ефективність зовнішньої допомоги стала важливішою через зміну характеру міжнародної системи. Переходячи від біполярного до уніполярного/багатополярного світового порядку, багато країн постраждали більше, ніж будь-коли раніше, щоб вписатися в новий світовий порядок. Крім того, характер зовнішньої допомоги також змінився з «капіталу, товарів або послуг» на «допомогу заради розвитку». Завдяки цим подіям у міжнародній системі у 1992 році Туреччина також заснувала своє агентство допомоги заради розвитку – «Турецьке агентство співробітництва та координації (ТІКА)».

З цього часу діяльність організації ТІКА можна розглядати протягом двох основних періодів: з 1992 по 2002 рік та з 2002 року по сьогоднішній день. Протягом першого періоду ТІКА зосередила свою діяльність на молодих тюркських державах у вигляді технічної допомоги на інфраструктуру; за цей період ТІКА завершила 2241 проекти. За другий період ТІКА збільшила вчетверо кількість своїх проектів за 2003–2011 роки, коли ці проекти були зосереджені на

## ЛІТЕРАТУРА

1. Ажнюк Б. Національна ідентичність і мова в українській діаспорі // Сучасність. – 1999. – № 3. – С. 128-140 .
2. Азарова Л. Є. (2018). Мова як визначальний чинник ідентичності української нації. Науковий вісник Національного університету біоресурсів і природокористування України. Вип. 292: 24-32.
3. Андерсон Б. Уявлені спільноти. Міркування щодо походження й поширення націоналізму / Б. Андерсон. – К. «Критика», 2001. – 271 с.
4. Андрійчук О. Україна – Європа: тести на сумісність. – К.: Смолоскип, 2007.
5. Апенко Е.М. Литературная критика /Е.М.Апенко // История литературы США. Т.III. Литература середины XIX в. (поздний романтизм). – М.: Наследие, 2000. – С. 557-577.
6. Апресян Ю. Д. Английские синонимы и синонимический словарь / Ю. Д. Апресян // Англо-русский синонимический словарь. – М. : Наука, 1979. – С. 500–543.
7. Апресян Ю. Д. Интегральное описание языка и системная лексикография / Юрий Дереникович Апресян // Избранные труды. – М. : 1995. – Т. 2. – С. 47–52.
8. Апресян Ю. Д. Лексикографическая концепция НБАРСа / Ю. Д. Апресян // Новый большой англо-русский словарь. – М. : Русский язык. – 1993. – Т. 1. – С. 6–17.
9. Апресян Ю. Д. Толковый словарь нового типа как основа серии словарей / Ю. Д. Апресян // Современное состояние и тенденции развития отечественной лексикографии. – М. : Русский язык, 1988. – С. 14–16.
10. Архипенко Л. М. Національна ідентичність як чинник духовного захисту особистості / Л. М. Архипенко // Психологічна безпека та адаптація особистості : матеріали міжнародної науково-практичної конференції 7–8.11.2007 р. м.Дніпропетровськ. – Дніпропетровськ, 2007. – С. 133–144.
11. Базова В. «Міфема лосося як носій індіанської сингулярності в контексті оповідання Шермана Алексіє «Найкрутіший індіанець у світі» / В.Базова // Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах. – Вип.35. – К.: 2017. – С.49-54.

12. Бакіров В. С. Вища школа України : на шляху до європейських стандартів / В. С. Бакіров // Академическая мобильность – важный фактор образовательной евроинтеграции Украины : материалы Междунар. науч.-практ. конф. – Х. : НУА, 2010. – С. 37-47.
13. Барт Р. Система моды. Статьи по семиотике культуры / Р. Барт. – М., 2003. – С. 270.
14. Березнікова Н.І. Відображення національної ідентичності американських індіанців в сучасних резерваціях індіанським письменником Шерманом Алексієм / Н.І.Березнікова // Національна ідентичність в мові та культурі: зб. наук. праць / ред. А.Г.Гудманян, О.Г.Шостак. – К.: Талком, 2017. – С.117-120.
15. Берков В. П. Вопросы двуязычной лексикографии : автореф. дисс. ... доктора филол. наук : 10.02.19 / В. П. Берков. – Л., 1971. – 30 с.
16. Берков В. П. Двуязычная лексикография / Валерий Павлович Берков. – СПб. : Изд-во СПб. ун-та, 1996. – 248 с.
17. Берков В. П. Слово в двуязычном словаре / Валерий Павлович Берков. – Таллинн : Валгус, 1977. – 276 с.
18. Бех, І. Д., Журба, К. О. (2017). Концепція формування у підлітків національно-культурної ідентичності у загальноосвітніх навчальних закладах. Гірська школа українських Карпат, 16, 24-33.
19. Бобилевич Гражина. Китч как конфликт ценностей (на примере портретов дочери кисти Александра Максовича Шилова) / Гражина Бобилевич // Revitalizace Hodnot: Umeni a LiteraturaII. Ed. J.Dohnal. – Brno, 2015 – С.115-120.
20. Бойніцька О.С. Англійський історіографічний роман кінця ХХ – початку ХХІ ст.: філософія жанру. Монографія / О.С.Бойніцька. – К.: Видавець Карпенко В. М., 2016. – 324 с.
21. Бронуэн М., Рингхэм Ф. Словарь семиотики / М. Бронуэн, Ф. Рингхэм. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. – 256 с.
22. Брэнд М. Наемник /Макс Брэнд [електронний ресурс]. – М.:Центрополиграф, 1998. - Режим доступу <https://www.e-reading.club/book.php.book=8742>
23. Бурстин Д. Американцы: Национальный опыт: Пер. с англ. Авт. послеслов. Шестаков В.П.; Коммент. Балдицина П.В. – М.: Изд. группа «Прогресс» - «Литера», 1993. – 624с.



24. Ващенко А.В. Фронтір / А.В. Ващенко // История литературы США / [Ред. кол. Я.Н. Засурский, М.М. Коренева, Е.А. Стеценко]. – М. : «Наследие», 1999. – Том II : Литература эпохи романтизма / [Ред. кол. 2-го тома :А.М. Зверев, М.В. Тлостанова]. – С. 349–375.
25. Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография / Виктор Владимирович Виноградов. – М. : Наука, 1977 – С. 118–161.
26. Висоцька Н.О. Єдність множинного. Американська література кінця ХХ – початку ХХІ століть у контексті культурного плюралізму / Н.О.Висоцька. – К.: КНЛУ, 2010. – 456 с.
27. Висоцька Н.О. Конституювання ідентичності в полікультурному просторі як об'єкт теоретичної рефлексії / Н.О.Висоцька // Україна – проблема ідентичності: людина, економіка, суспільство. – К.: Стилос, 2003. – С.21-31.
28. Гак В. Г. Проблема создания универсального словаря / В. Г. Гак // Национальная специфика языка и её отражение в нормативном словаре. – М. : Русский язык, 1986. – С. 119–125.
29. Гальчинський А. Глобальні трансформації: концептуальні альтернативи : Методологічні аспекти / А. Гальчинський. – К. : Либідь, 2006. – С. 240–267.
30. Герд А. С. Основы научно-технической лексикографии / Александр Сергеевич Герд. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1986. – 69 с.
31. Головащук С. І. Перекладні словники і принципи їх укладання : на лексичному матеріалі російської та української мов / Сергій Іванович Головащук. – К. : Наукова думка, 1976. – 247 с.
32. Гомілко О. Феномен тілесності: дис. ... докт. філософ. наук: спец. 09.00.04 «Філософська антропологія, філософія культури»/ О.Гомілко. – К., 2007. – 438с.
33. Гора О. Освітнє середовище як фактор формування національної ідентичності студентів вищих навчальних закладів / О.Гора // Витоки педагогічної майстерності. Серія: Педагогічні науки. – 2011. – Вип. 8(1). – С. 97–101. – Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/vpm\\_2011\\_8%281%29\\_21](http://nbuv.gov.ua/UJRN/vpm_2011_8%281%29_21).
34. Городный Л. И. Становление английской синонимической лексикографии (словари синонимов в XVIII–XIX вв.) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук : спец. 10.02.04 “Германские языки” / Л. И. Городный. – Л., 1981. – С. 17–20.

35. Греймас А., Фонтаний Ж. Семиотика страстей: От состояния вещей к состоянию души / А.Греймас, Ж.Фонтаний. – М.: Издательство ЛКИ, 2010. – 336 с.
36. Грох М. Консенсусное объяснение формирования наций // Вопросы философии, Москва, 2011, № 01, стр. 27-36.
37. Гудзенко О.З. Міжпоколінські відмінності уявлень про фактори досягнення життєвого успіху / О.З. Гудзенко // Соціологія майбутнього: науковий журнал з проблем соціології молоді та студентства. – 2010. – № 1. – С. 106–113.
38. Гудков Л. Абортивная модернизация / Л. Гудков. – М. : Рос. полит. энциклопедия, 2011. – С. 13–14. 5 Гіденс Е. Нестримний світ: як глобалізація перетворює наше життя Е. Гіденс. – К. : АЛЬТЕРПРЕС, 2004. – С. 15–16.
39. Гундорова Т. Кітч і Література. Травестії. /Т.Гундорова.– Факт, 2008. –284 с.
40. Денисов П. Н. Лексика русского языка и принципы ее описания / Петр Никитич Денисов. – М.: Русский язык, 1993. – 245 с.
41. Денисов П. Н. Основные проблемы теории лексикографии / Петр Никитич Денисов. – М. : Русский язык, 1976. – 207 с.
42. Денисов П. Н. Практика, история и теория лексикографии в их единстве и взаимообусловленности / П. Н. Денисов // Проблемы учебной лексикографии и обучение лексике. – М. : Русский язык, 1978. – С. 25–33.
43. Донскіс Л. Збентежена ідентичність і сучасний світ / Леонідас Донскіс: (пер. З англ. О.Буценко). – К.:Факт, 2010. – 311 с.
44. Дубичинский В.В. Искусство создания словарей. Конспекты по лексикографии / Владимир Владимирович Дубичинский. – Харьков : ХГПУ, 1994. – С. 18–23.
45. Жлуктенко Ю. Українська мова на лінгвістичній карті Канади // Київ : Наук. думка, 1990. – 176 с.
46. Заблоцький В.В. Мовна політика в Україні: стан та напрями оптимізації : автореф. дис. канд. політ. наук : спец. 23.00.02 «Політичні інститути та процеси (політичні науки)» / В.В. Заблоцький. – Х., 2007. – 16 с.
47. Казакевич, О. (2017). Роль мови у формуванні національної ідентичності (Role of language in the national identity format). Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Культурологія», (Вип. 18), - с. 77-79.

48. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – М., 2004. – 477 с.
49. Кларк, Уолтер Ван Тилберт. Случай у брода / Уолтер Ван Тилберт Кларк. [електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.e-reading.club/chapter.php/133275/36/Prizraki\\_bizonov.\\_Amerikanske\\_pis\\_ateli\\_o\\_Dal'nem\\_Zapade.html](http://www.e-reading.club/chapter.php/133275/36/Prizraki_bizonov._Amerikanske_pis_ateli_o_Dal'nem_Zapade.html)
50. Колісниченко А. В. Міфопоетика творчості Гарта Крейна: дис. канд. філол. наук: 10. 01. 04 / Колісниченко Анна Віталіївна; М-во освіти і науки України, Нац. Дніпровський ун-т ім. Олеся Гончара. – Дніпро, 2017. – 174 с.
51. Колісниченко А. В. Першостихії як засіб гармонізації художнього простору поеми Гарта Крейна «Міст» / А. В. Колісниченко // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. – Серія: Філологія, 2016 – Вип. 22. – С. 70-72.
52. Корабльова Н.С. Багатовимірність рольової реальності: ролі і маски – лик і личина / Надія Степанівна Корабльова- Харків: ХНУ, 2000.- 288с.
53. Коренева М.М. Литература XVIII в. Введение /М.М.Коренева // История литературы США. Т.І. Литература колониального периода и эпохи Войны за независимость XVII-XVIII в. – М.: Наследие, 1997. – С. 329-349.
54. Кременецькі компаративні студії : [науковий часопис / ред.: Чик Д.Ч., Пасічник О.В.]. -- 2016. -- Вип. VI. Т. I.-- С. 307-317.
55. КрючковаТ.Б. Языковая политикан реальность [Текст] /Т.Б. Крючкова // Вопросы филологии. — 2010. — №1 (34). — С. 30-39.
56. Кудашев И.С. Проектирование переводческих словарей специальной лексики / Игорь Сергеевич Кудашев. – Helsinki : Helsinki University, 2007. – 445 с. Вісник КНЛУ. Серія Філологія. Том 16. № 1. 2013.
57. Кун М. А. Легенди і міфи Стародавньої Греції / М. А. Кун. – К., 2013. – 229 с.
58. Куць О.М. Мовна політика в державотворчих процесах України : навч. посіб. / О.М. Куць. – Х. : ХНУ ім. В.Н. Карамзіна, 2004. – 275 с.
59. Ламур, Луис. Как был покорен Запад / Луис Ламур. [електронний ресурс]. – М.:Центрополиграф, 1994. - Режим доступу [http://loveread.ec/view\\_global.php?id=6214](http://loveread.ec/view_global.php?id=6214)

60. Логан Джек. Железный мустанг / Джек Логан [электронный ресурс]. – Режим доступа - <https://libking.ru/books/adv-/adv-western/439780-dzhek-logan-zheleznyu-mustang.html>
61. Лотман Ю. Театральный язык и живопись (К проблеме иконической риторики) / Ю.Лотман // Статьи по семиотике культуры и искусства. – Санкт-Петербург, Гуманитарное агентство «Академический проект», 2002. – 551 с.
62. Макмуртри Лэрри. Одинокий голубь / Лэрри Макмуртри. [электронный ресурс]. – Режим доступа <https://www.e-reading.club/book.php?book=99588>
63. Марчук Ю. Н. Действующие системы машинного перевода и автоматические словари / Ю. Н. Марчук // Машинный перевод и автоматизация информационных процессов : [сб. ст.]. – М. : Наука, 1979. – Вып. 3. – 70 с.
64. Маслова В. Когнитивная лингвистика: учеб. пособие / В.Маслова. – 3-е изд., перераб. и доп. – Минск: ТетраСистемс, 2008. – 272 с.
65. Медвідь Ф. Взаємозв'язок національної і релігійної ідеї в контексті релігійно-духовного життя України / Ф. Медвідь // Вісник УАДУ. – 2003. – № 1. – С. 364.
66. Мифы индейцев Южной и Северной Америки. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [www.lib.ru](http://www.lib.ru)
67. Михед Т.В. Пуриганська традиція і література Американського Ренесансу: 1830-1860 / Т.В.Михед. – К.: Знання України, 2006. – 344 с.
68. Морковкин В. В. Типология типологических словарей / В. В. Морковкин // *Vocabulum et vocabularium*. – Харьков : Изд-во Харьковского ун-та, 1994. – Вып. 1 – С. 13–23.
69. Москаленко А. А. Нарис історії української лексикографії / Артем Амвросійович Москаленко. – К. : Державне учбово-педагогічне в-во “Радянська школа”, 1961. – 164 с.
70. Нации и национализм / Б. Андерсон, О. Бауэр, М. Хрох и др; Пер с англ. и нем. Л. Е. Переяславцевой, М. С. Панина, М. Б. Гнедовского — М.: Практикс, 2002. — 416 с.
71. О.Шостак Опозиція «Свій-Чужий» у сприйнятті національної ідентичності корінних жителів Північної Америки/ О.Г.Шостак// Вісник НАУ. Серія: Філософія. Культурологія. – 2017. -- №1 (25). – С.137-143.

72. Овсяннико-Куликовский Д. Н. Психология национальности / Д. Н. Овсяннико-Куликовский. – СПб., 1922. – 188 с
73. Огієнко І. Наука про рідномовні обов'язки. – Львів: “Фенікс”, 1995. – 46 с.
74. Ожегов С. И. Лексикология. Лексикография. Культура речи / Сергей Иванович Ожегов. – М. : Высшая школа, 1974. – 352 с.
75. Паламарчук Л. С. Українська радянська лексикографія / Леонід Сидорович Паламарчук. – К. : Наукова думка 1978. – 201 с.
76. Паунд Эзра. Стихотворения и избранные Santos / Эзра Паунд. – М.: СПб, 2003. – 887 с.
77. Пачковский Ю. Ціннісно-професійний контекст світоглядних орієнтацій студентської молоді (досвід українсько-польського соціологічного дослідження) / Ю. Пачковский // Український соціологічний журнал. – 2009. – № 1-2. – С. 79–94.
78. Полюга Л. Проблеми української лексикографії в освітанському процесі / Л. Полюга // Українська мова в освіті : [матеріали Всеукр. наук. конф. “Українська мова в освіті”]. – Івано-Франківськ : Плай, 2000. – С. 141–153.
79. Рибалко М.-М. Функціонування танго-дискурсу в сучасних англomовних фільмах / М.-М.Рибалко // Наукові записки. Серія «Філологічна». – Острог: Видавництво національного університету «Острозька академія». – Вип. 30. – 2012. – С. 309—312.
80. Роттердамський Еразм. Похвала глупоті. Домашні бесіди / Еразм Роттердамський. — К.: Основи, 1993. — 319 с.
81. Серякова І. Магія невербальної комунікації. Навч. посібник / І.Серякова. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2004. – 95 с.
82. Сімонок, В. П. (2016). Запозичена лексика в українській мовній картині світу. Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія: Перекладознавство та міжкультурна комунікація, (2), 96-102.
83. Слово і час. – 2009. №11. – С. 68-74.
84. Сокурянская Л. Студенчество на пути к другому обществу: ценностный дискурс перехода / Л. Сокурянская : монографія. – Харьков : Харьковский национальный университет имени В. Н. Каразина, 2006. – 576 с.
85. Соломоник А. парадигма семиотики: Очерки по общей семиотике / А. Соломоник. – М.: Издательство ЛКИ, 2011. – 336 с.
86. Ставицька Л. Український жаргон: Словник. – К., 2005. – 496 с.

87. Стукалин Ю.В. «Первая энциклопедия Дикого Запада – от А до Z»: Яуза, Эксмо; Москва; 2014. – С. 259.
88. Тараненко О. О. Новий словник української мови (Концепція та принципи укладання словника) / Олександр Онисимович Тараненко. – К. : [б. в.]; Кам'янець-Подільський : [б. в.], 1996. – 172с.
89. Терентьев Ф. Самюэль Хантингтон. Кто мы? Вызовы американской идентич-
90. Терещенко К.В. Національна ідентичність як складова системи соціальної ідентичності особистості / К.В. Терещенко // Вісник післядипломної освіти. – 2010. – Вип. 1(2). – С. 392–399. – Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vpo\\_2010\\_1%282%29\\_47](http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vpo_2010_1%282%29_47).
91. Ткаченко Є.В. Конституційно-правове регулювання мовних відносин: порівняльний аспект : автореф. дис. ... канд. юрид. наук : спец. 12.00.02 «Конституційне право; муніципальне право» / Є.В. Ткаченко. – Х., 2009. – 19 с.
92. Фишман Д. Сегодняшние споры между примордиалистами и конструктивистами : связь между языком и этничностью с точки зрения ученых и повседневной жизни / Джошуа Фишман // Логос. – № 4 (49). – 2005. – С. 132–140.
93. Фокс Норман. Злые земли / Норман Фокс. [электронный ресурс]. – Режим доступу <https://www.e-reading.club/book.php?book=60264>
94. Харицька С.В. Гендерні мовні маркери у лінгвістиці політичного дискурсу / С Харицька // Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах : зб. наук. праць. – К.: Університет «Україна», 2018. – Вип. 37. – С. 90–94.
95. Харченко Л. Міфотворчість як дієвий чинник суспільно-політичного життя / Л. Харченко // Вісник Львівського університету. – Серія «Філософські науки». – Вип.5. – Львів, 2003. – С. 199-207.
96. Хобсбаум, Э. Р. И. К. (2005). Все ли языки равны? Язык, культура и национальная идентичность. логос, (4), 49.
97. Чередник, Ю. (2010). Мовне планування як складова державної мовної політики: теоретико-методологічний аспект. Режим доступу: [http://archive.nbuv.gov.ua/portal/soc\\_gum/dums/2010\\_1/10cymtma.pdf](http://archive.nbuv.gov.ua/portal/soc_gum/dums/2010_1/10cymtma.pdf).

98. Черкес Б.С. Національна ідентичність в архітектурі міста: Монографія/ Б.С.Черкес. – Львів: Видавництво Національного університету «Львівська політехніка», 2008. - 268с.
99. Шевченко О.В. Формування національної ідентичності як компонента Я-образу особистості / О.В. Шевченко // Соціально-психологічний вимір демократичних перетворень в Україні. – К., 2003. – С. 409–420.
100. Шерман Алекси. Коренные народы Черепашьего острова, [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://indigenous.jimdo.com>
101. Шостак О. «Иронический китч как способ выявления национальной идентичности» / О.Шостак //Revitalize Hotnot: Umeni a LiteraturaII. Ed. J.Dohnal. – Vrnо, 2015 – С.255-263.
102. Шостак О. «Опозиція «Свій – Чужий» у сприйнятті національної ідентичності корінних жителів Північної Америка/О.Шостак // Вісник Національного авіаційного університету. Серія: Філософія. Культурологія: Збірник наукових праць. – Вип. 1 (25). – К.: НАУ, 2017. – С.137-143.
103. Шостак О. «Постмодерний кітч як шлях до вияву національної ідентичності у творчості Джералда Візенора» / О.Шостак //Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах. – Вип.34. – К.: 2016. – С.244-257.
104. Шостак О. Втілення ідеї всеєдності у романі «Сади в дюнах» Леслі Мармон Сілко/ О.Шостак// Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах: зб.наук.праць. – К.: Університет «Україна», 2013. – Вип.28. – С.295-311.
105. Шостак О. Вчення про священне коло як шлях до подолання національного травматичного синдрому у творчості американських та канадських письменників індіанського походження/ О.Шостак// Сучасні літературознавчі студії. Літературний дискурс: транс культурні виміри: зб.наук.праць. – К.:Вид. центр КНЛУ,2015. – С.613-623.
106. Шостак О. Г. Життя як подолання больового синдрому у романах американських письменників корінного походження / О. Г. Шостак // Американські та британські студії: мовознавство, літературознавство, міжкультурна комунікація: Збірник наукових праць / за заг. ред. А. Г. Гудманяна, О. Г. Шостак. – К.: Талком, 2016. – С. 74-84.

107. Шостак О. Г. Идеологема національної свідомості у творчості письменників індіанського походження / О. Г. Шостак // Літературознавчі студії. – Вип. 19, Ч. 2. – К., 2007 – С. 251-259
108. Шостак О. Гендерна ідентичність корінних жителів Північної Америки/ О.Шостак// Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Культурологія». Проблеми культурної ідентичності в ситуації сучасного діалогу культур: матеріали X міжнародної наукової конференції. (Острог, 18–19 травня 2017 року). – Острог : Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2018. – Вип. 19. – С.34-51.
109. Шостак О. Кохання як імперський захват (на прикладі романів Н.Скотта Момадея «Дім створений із світанку» та «Трьохденний шлях» Джозефа Бойдена) / О.Шостак// Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах: зб.наук.праць. – К.: Університет «Україна», 2015. – Вип.32. – С.201-217.
110. Шостак О.Г. Просторова ідентичність Черокі у романі Діани Глансі «Відштовхуючи ведмеда. Роман про стежину сліз» / О. Шостак/ Національна ідентичність в мові та культурі: зб. наук. праць / за заг. ред. А. Г. Гудманяна, О. Г. Шостак. – К. : Талком, 2018. – С.68–71.
111. Щерба Л. В. Опыт общей теории лексикографии / Лев Владимирович Щерба // Избранные работы по языкознанию и фонетике. – Л. : Наука, 1958. – 182 с.
112. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность / Лев Владимирович Щерба. – Л. : Наука, 1974. – 428 с.
113. Элиаде М. Аспекты мифа / М. Элиаде / [Перевод В. Большаков]. – М.: «Инвест ППП», 1995 – 236 с.
114. Altugan, A.S. (2015). The Relationship between Cultural Identity and Learning. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 186, p. 1159-1162. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.04.161>
115. Broker, Ignatia. *Night Flying Woman. An Ojibway Narrative* / Ignatia Broker. – St.Paul: Borealis Books, 1983. – 135 p.
116. “How to become a producer in Hollywood?” (“Kak stat’ produserom v Gollivude: Vypusknitsa MGU Ol’ga Lesnova s uspekhom rabotaet v sviataia sviatykh amerikanskoj kinoindustrii), *Russkie v Amerike*, выпуск 3, 2016, pp. 62-65.
117. Alexie Sherman. *The Toughest Indian in the World*. Grove Press, 2000.



118. Alexie Sherman "Smoke Signals" A Screenplay/ Sherman Alexie. – New York: Hyperion, 1998. – 179 p.
119. Alexie Sherman "The Lone Ranger and Tonto FistFight in heaven"/ Sherman Alexie. – New York: Harper Perennial, 1994. – 223 p.
120. Alexie Sherman. Interview "The Gardian"/ [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
121. Ammon U. Language conflicts in the European Union [Text] / U. Ammon // International Journal of Applied Linguistics. — 2006. — Vol. 16. — No. 3. — P.319-338.
122. Bakmand B. National language planning, why (not)? / B.Bakmand // Intercultural Communication. Berlin / New-York : Mouton de Gruyter, 2000 – April. – issue 3. – P.404 – 1 634. – Access mode : [www.immi.se/intercultural](http://www.immi.se/intercultural).
123. Barbour S. Language and Nationalism in Europe. Oxford University Press, 2000. P. 83. Burke P. // URL: <http://terrain.revues.org/3142> (дата обращения: 10.02.2012).
124. Belin, Esther G. From the Belly of My Beauty. University of Arizona Press, 1999.
125. Bercovitch, S. Preface / Sacvan Bercovitch // Reconstructing American Literary History / Ed. S. Bercovitch. – Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Press, 1986. – P.VII-X.
126. Bercovitch, S. The Problem of Ideology in American Literary History / Sacvan Bercovitch // New Literary History. – # 12, 1986. – P. 635-664.
127. Bercovitch, S. The Rites of Assent: Transformations in the Symbolic Construction of America / Sacvan Bercovitch. – N.Y. & L.: Routledge, 1993. – 432 p.
128. Bland, Jared. Joseph Boyden Tackles Native Torture, Colonial Amnesia and Ongoing Racism [Электронный ресурс] // The Globe and Mail , 26 March, 2017 Режим доступа: <https://www.theglobeandmail.com/arts/books-and-media/joseph-boyden-tackles-native-torture-colonial-amnesia-and-ongoing-racism/article14308176/>
129. Boyden, Joseph. The Orenda. – Toronto: Penguin, 2014. – 490 p.
130. Bruyneel, Kevin. The Third Space of Sovereignty. The Postcolonial Politics of U.S.-Indigenous Relations. – Minneapolis-London: University of Minnesota Press, 2007. – 319p.

131. Burstyn D. Amerykantsy: Natsyonal'nyj opyt: Per. s anhl. Avt. posleslov. Shestakov V.P.; Komment. Baldytsyna P.V. – M.: Yzd. hruppa «Prohress» - «Lytera», 1993. – 624s.
132. Chovancova K. Tolérance (des différences), purisme et politique linguistique en Slovaquie et en France // URL: [http://www.sens-public.org/IMG/pdf/SensPublic\\_DossierEurope\\_MZazrivcova.pdf](http://www.sens-public.org/IMG/pdf/SensPublic_DossierEurope_MZazrivcova.pdf) (дата об-ращення: 02.02.2012).
133. Collins dictionary (n.d). Retrieved from <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/success>
134. Crane H. Complete Poems and Selected Letters and Prose of Hart Crane / Hart Crane. – New York: Garden City, 1966. – xvii, 302 p.
135. Crane H. The collected poems of Hart Crane. / Hart Crane // Edited with an introduction by Waldo Frank. – New York: Liveright publishing corporation, 1933. – xxxiv, 179 p., ill.
136. D’Haen, Th. How Many Canons Do We Need? World Literature, National Literature, European Literature / Theo D’Haen // The Canonical Debate Today: Crossing Disciplinary and Cultural Boundaries / Ed. by L.Papadima, D. Damrosch, T. D’Haen. – Amsterdam, N.Y. : Rodopi, 2011. – P.19 - 37.
137. De Swaan A. The language predicament of the EU since the enlargements // Sociolinguistica. 2007, № 21.
138. Elliott, E. Those Irrepressible Puritans: Canon War Survivors / Emory Elliott // Пуританська традиція в літературі США. – К.: Інститут літератури ім. Т.Г.Шевченка НАН України, 2004. – С. 17-35.
139. Emerson, Gloria. At the Hem of the Lowest Clouds: Meditations on Navajo Landscapes. School of American Research Press, 2003.
140. Encyclopedia of Contemporary Literary Theory. Approaches, Scholars, Terms / gen. ed. Irena Makaryk. – Toronto: University of Toronto Press, 1994. – 656 p.
141. Erman Akilli – Federico Donelli, “Reinvention of Turkish Foreign Policy in Latin America: The Cuba Case”, Insight Turkey, Vol. 18, No. 2, (Ankara: SETA, 2016), pp. 161-181.
142. Erman AKILLI, (ed.) Türkiye’de ve Dünyada Dış Yardımlar, Nobel Yayınları, 1<sup>st</sup> Edition, Ankara, Turkey, 2016. (a)
143. Erman AKILLI, Türkiye’de Devlet Kimliği ve Dış Politika, Nobel Yayınları, 2<sup>nd</sup> Edition, Ankara, Turkey, 2016. (b)
144. Foran, Charles. Joseph Boyden mines Canada’s bloody past for surprising spirituality Racism [Електронний ресурс] :// The Globe and

Mail , 26 March, 2017 Режим доступа:  
<https://www.theglobeandmail.com/arts/books-and-media/book-reviews/joseph-boyden-mines-canadas-bloody-past-for-surprising-spirituality/article14169831/>

145. Gomez, Adrian. "Daughter's Documentary Celebrates Momaday's Life."

The Albuquerque Journal. "Life in New Mexico." Sunday October 15, 2017. 5

Momaday, N. Scott. *Again the Far Morning: New and Selected Poems*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 2011.  
*In the Bear's House*. N.Y. : St. Martin's Griffin, 1999.  
*The Man Made of Words: Essays, Stories, Passages*. N.Y. : St. Martin's Griffin, 1997.

146. Momaday, N. Scott and Yuri Vaella *Meditations After the Bear Feast: The Poetic Dialogues of N. Scott Momaday and Yuri Vaella*. Alexander Vaschenko and Claude Clayton Smith, eds. Brunswick, Maine: Shanti Arts Publishing, 2016.

147. Gordon, Andrea. *Joseph Boyden on The Orenda, His Latest Giller-Nominated Novel* [Электронный ресурс] :// Toronto Star, 17 Sept. 2013 Режим доступа:  
[http://www.thestar.com/entertainment/books/2013/09/17/joseph\\_boyden\\_on\\_the\\_orenda\\_his\\_latest\\_gillernominated\\_novel\\_interview.html](http://www.thestar.com/entertainment/books/2013/09/17/joseph_boyden_on_the_orenda_his_latest_gillernominated_novel_interview.html).  
(accessed June 17, 2017).

148. Hammer L. *Hart Crane and Allen Tate: Janus-Faced Modernism / Langdon Hammer*. – Princeton: Princeton University Press, 1993. – xviii, 277 p.

149. Huntington, S. (1996). *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order*. – New York: Simon and Schuster.

150. Inderjeet Parmar and Michael Cox (ed.), *Soft power and US Foreign Policy. Theoretical, historical and contemporary perspectives* (London/New York: Routledge, 2010).

151. Irwin J. *Hart Crane`s Poetry: «Appollinaire lived in Paris, I live in Cleveland, Ohio» / John Irwin*. – Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2011. – xiv, 424 p., ill.

152. Iverson, Peter, ed. "For Our Navajo People:" *Diné Letters, Speeches & Petitions 1900 – 1960*. University of New Mexico Press, 2002.

153. Javadi, A. & Javadi, M. (2008) National identity and globalization. A survey among undergraduate students in Islamabad and Gilanegharb cities (Iran). *Informacijos Mokslai*, p. 112-120. Retrieved from <http://www.zurnalai.vu.lt/informacijos-mokslai/article/viewFile/3379/2447>.
154. Joseph J. E. Identity and Language / J. E. Joseph // *Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2nd ed., ed. by Keith Brown. – Vol. 5. Oxford : Elsevier, 2006. – P. 486–492.
155. Joseph Nye Jr and John D. Donahue (ed.), *Governance in a Globalizing World* (Washington: Brookings Institution Press, 2000).
156. Joseph Nye Jr, “Public Diplomacy and Soft Power”, *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, Vol. 616 (2008b).
157. Joseph Nye Jr, *Bound to Lead: The Changing Nature of American Power* (New York: Basic Books, 1990)
158. Joseph Nye Jr, *Soft power: The Means to Success in World Politics* (New York: Public Affairs, 2004).
159. Joseph Nye Jr, *The Powers to Lead* (Oxford: Oxford University Press, 2008a).
160. Kawano, Kenji. *Warriors: Navajo Code Talkers*. Northland Publishing, 1990.
161. Kellough, R.D., & Kellough, N.G. (2008). *Teaching young adolescents: Methods and resources for middle grades teaching* (5th ed.). Upper Saddle River, NJ: Pearson Merrill Prentice Hall.
162. Kent, Kate Peck. *Navajo Weaving: Three Centuries of Change*. School of American Research, 1985.
163. King, Haysn. “The Orenda” Faces Tough Criticism from First Nations Scholars” [Електронний ресурс] :// CBC News, 7 Mar.2014  
Режим доступа: <http://www.cbc.ca/news/aboriginal/the-orenda-faces-tough-criticism-from-first-nations-scholar-1.2562786>. (accessed June 17, 2017).
164. Kocot Monika “The games with kitsch in the works of Sherman Alexie and Tomas King” [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.cambridgescholars.com/download/sample/61815>
165. Korzewski, M. (2005). O tolerancji w społeczeństwie i prawie holenderskim [About the Tolerance among Society and Dutch law]. – Krakow: Zakład Wydawniczy “NOMOS”.
166. Lair, M. *Redcoat Theater: Negotiating Identity in Occupied Philadelphia, 1777-1778* /Meredith Lair // William Pencak (ed)

- Pennsylvania's Revolution. – University Park: Pennsylvania State UP, 2010. – P. 192-210.
167. Larkin, E. What is a Loyalist? The American Revolution as Civil War / Edward Larkin // *Common-Place*. 2007. V. 8. № 1. Электронне джерело. Режим доступу: URL: <http://www.common-place.org/vol-08/no-01/larkin>. Загол. з екрану.
168. Larson C. *American Indian Fiction*. Albuquerque: Univ. of New Mexico Press, 1978.
169. Lauter, P. *From Walden Pond to Jurassic Park: Activism, Culture, and American Studies* / Paul Lauter. – Durham & L.: Duke Univ. Press, 2001. – 304 p.
170. Lauter, P. Introduction / Paul Lauter // *Heath Anthology of American Literature* / Ed. Paul Lauter. – Lexington, Mass.: D.C.Heath & Co, 1990. – P. XXXV – XLVIII.
171. Lauter, P. Preface / Paul Lauter // *Heath Anthology of American Literature* / Ed. P.Lauter. – 4<sup>th</sup> ed. – Boston-N.Y.: Houghton-Mifflin, 2002. – P.XXV-XLIII.
172. Lee, Lloyd L., ed. *Diné Perspectives: Revitalizing and Reclaiming Navajo Thought*.
173. Levine, L. *The Opening of the American Mind: Canons, Culture, and History* / Lawrence Levine. – Boston: Beacon Press, 1996. – 240 p.
174. Lewis R. *The poetry of Hart Crane. A Critical study* / Richard Lewis. – Princeton: Princeton University Press, 1967. – xiii, 426 p.
175. Mather, Christine. *Native America: Arts, Traditions, and Celebrations*. Clarkson Potter/Publishers, 1990.
176. Matthiessen, F.O. *American Renaissance: Art and Expression in the Age of Emerson and Whitman*/ F.O. Matthiessen // N.Y.: Oxford UP, 1941; rpr. 1969. – 720 p.
177. Max Weber, *The Theory of Social and Economic Organization* (Glencoe: The Free Press, 1967), trans. by A. M. Henderson and Talcott Parsons.
178. McNulty D. *A Study of the Influence Affecting Hart Crane/ Dorothy McNaulty*. – Chicago: Loyola University Press, 1944. – 92 p.
179. Messmer, M. *Reading National American Historiography Internationally/ Marietta Messmer* // *Comparative Literature*. – № 52:3. – 2000. – P.193-213.
180. Millett, K. *Sexual Politics* / K. Millett. – Garden City, NY: Doubleday Press, 1970. – 397p.

181. Modiano, M. A new variety of English [Текст] / Marko Modiano // English Today. – 2001. – No 68. – pp. 13–16.
182. Modiano, M. Euro-Englishes [Текст] / Marko Modiano // Kachru, Braj B., Yamuna Kachru, Cecil L. Nelson, eds. The Handbook of World Englishes. (Blackwell Handbooks in Linguistics). – Oxford: Blackwell, 2009. – pp. 223–239.
183. Momaday, N.Scott. The House Made of Dawn :[novel] / N. Scott Momadey. – N.Y.: Harper&Row, 1968. – 212 p.
184. Morris, Irvin. From the Glittering World: A Navajo Story. University of Oklahoma Press, 1997.
185. Öktem, K. 2012. “Projecting Power: Non-Conventional Policy Actors in Turkey’s International Relations.” In Another Empire? A Decade of Turkey’s Foreign Policy Under the Justice and Development Party, edited by Kerem Öktem, Ayse Kadioglu, and Mehmet Karli, 86-87. Istanbul: Istanbul Bilgi Universitesi Yayinlari.
186. Philip Seib (ed.), Toward a New Public Diplomacy (New York: Palgrave MacMillan, 2009).
187. Renan, Ernst “Qu’est-ce qu’une nation?” In Nationalism. Ed. By John Hutchinson and Anthony D.Smith. – Oxford: Oxford University Press. – P.17-19.
188. Rex J. Ethnic Minorities in the Modern Nation State: Working Papers in the Theory of Multiculturalism and Political Integration. - N.Y.: Palgrave, 1996.
189. Richard C. Snyder, Burton Sapin, Valerie Hudson and H. W. Bruck, Foreign Policy Decision-Making, Revisited, New York, Palgrave Macmillan, 2003.
190. Richardson, Gladwell. Navajo Trader. University of Arizona Press, 1986.
191. Robert Dahl, “Power”, International Encyclopedia of the Social Sciences - Vol. 12 (New York: Collier-Macmillan, 1968).
192. Saint Katheri and Native American Catholics [Электронный ресурс] :// PBS. Religiln and Ethnic Newsweekly, Nov.15, 2015 Режим доступа:  
<http://www.pbs.org/wnet/religionandethics/2015/11/13/november-13-2015-saint-kateri-and-native-american-catholics/27910/> (accessed Jan 15, 2018).

193. Silko, Leslie Marmon Gardens in the Dunes/Leslie Marmon Silko. - Scribner Paperback Fiction Published by Simon and Schuster, 1999. – 480 p.
194. Silko, Leslie Marmon. Almanac of the Dead :[novel] / Leslie Marmon Silko. – N.Y.: Simon and Schuster, 1991. – 763p.
195. Smith, A.D. (2004). History and National Destiny: Responses and Clarifications. Nations and Nationalism, 10 (1/2), p. 195-209. <https://doi.org/10.1111/j.1354-5078.2004.00163.x>
196. Smoke Signals. Dir. Chris Eyre. Miramax Films, 1998. / Smoke Signals. Dir. Chris Eyre. Miramax Films, 1998.
197. Spears M. Hart Crane / Monroe Spears. – Minnesota: University of Minnesota, 1965. – 48 p.
198. Stukalyn Yu.V. «Pervaia entsyklopedyia Dykoho Zapada – ot A do Z»: Yauza, Eksmo; Moskva; 2014. – S. 259.
199. Tapahnso, Luci. Sáanii Dahataal: The Women are Singing. Poems and Stories. University of Arizona Press, 1993.
200. Tapahnso, Luci. “For More than 100 Years, the U.S. Forced Navajo Students into Western Schools. The Damage is Still Felt Today.” Smithsonian Magazine, July 2016.
201. Tarik Oğuzlu, ”Soft power in Turkish foreign policy”, Australian Journal of International Affairs, Vol. 61, No. 1 (2007).
202. Tate A. Reactionary Essays on Poetry and Ideas / Allen Tate. – New York: Scribner`s, 1936. – xii p., 2 I., 3-240 p.
203. The Columbia Literary History of the United States. – N.Y.: Columbia Univ. Press, 1988. – 1263 p.
204. ТІКА, “Україна. Проекти та заходи”. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.tika.gov.tr/upload/2015/Prestij%20Eserler/Ukrayna-kitapcik.pdf> (дата звернення 30.06.2018).
205. ІКА, Türkiye Kalkınma Yardımları Raporu 2016, (accessed) 05.01.2018, <http://www.tika.gov.tr/upload/2017/YAYINLAR/Faaliyet%20Raporlar%20C4%B1/2016/T%C3%BCrkiye%20Kalk%C4%B1nma%20Yard%C4%B1mlar%C4%B1%20Raporu%202016.pdf>
206. Vaschenko A.V. Frontyr / A.V. Vaschenko // Ystoriya lyteratury SSHa / [Red. kol. Ya.N. Zasurskyj, M.M. Koreneva, E.A. Stetsenko]. – М. : «Nasledye», 1999. – Том II : Lyteratura epokhy romantyzma / [Red. kol. 2-ho toma :A.M. Zverev, M.V. Tlostanova]. – S. 349–375.

207. Walter Carlsnaes, Thomas Risse and Beth A. Simmons (ed.), Handbook of International Relations (Los Angeles/London: SAGE, 2013),
208. Weyhing, Richard. Joseph Boyden. The Orenda // Studies in American Indian Literatures. – 2015. - Vol.27. No2 (Summer). – P.102-105.
209. Wheeler, Jordan. Brothers in Arms : [3 novellas] /. Jordan Wheeler – Winnipeg, Manitoba: Pemmican Publications, Inc.,1989. – 223p.
210. Woodard, Charles L. Ancestral Voice: Conversations with N. Scott Momaday.  
Lincoln: University of Nebraska Press, 1989.